

IFRS



Lifetime Performance

IFRS-standardien mukainen taloudellinen informaatio 2004

Wärtsilän IFRS-standardien mukainen taloudellinen informaatio vuodelta 2004

Wärtsilä Oyj Abp on siirtynyt taloudellises-
sa raportoinnissaan kansainvälisten IFRS-
standardien mukaisiin laskenta- ja tilin-
päättämissääntöihin 1.1.2005. Tässä katsauk-
sessa esitetään alustavat IFRS-standardeihin
siirtymisestä aiheutuneet oleelliset vaikutuk-
set vuoden 2004 taloudelliseen informaatioon,
joka on alun perin raportoitu Suomessa noteera-
tuille yhtiöille asetettujen säännösten (Finnish Accounting Standards, FAS) mukaan. IFRS-standardien mukaiset
laadintaperiaatteet ovat tämän tiedotteen liitteenä. FAS:n mukaiset laadintaperiaat-
teet ovat Wärtsilän vuoden 2004 tilinpäätöksessä.

Vuoden 2004 IFRS-standardien mukai-
nen taloudellinen informaatio esitetään osavuosi-
katsauksittain eli kolmelta, kuudelta ja yhdeksältä
kuukaudelta sekä koko vuodelta 2004.

IFRS-standardien mukainen taloudel-
linen informaatio on laadittu joulukuussa 2004
voimassa olleiden säännösten mukaan. Rahoitusin-
strumentteja koskeviin IAS 32- ja IAS 39-standardeihin
sisältyvien siirtymäsäännösten mukaan vuodelta 2004
ei tarvitse laatia näiden standardien mukaisia
vertailutietoja. IAS 32- ja 39 -standardeja sovel-
letaan 1.1.2005 alkaen, jolloin muuntaminen tapahtuu
suoraan omaan pääomaan.

Segmentit

Wärtsilä-konsernin IFRS-standardin mu-
kaiset ensisijaiset segmentit ovat Power-
liiketoiminnot ja Imatra Steel, jotka rapor-
toidaan erikseen. Nämä segmentit tarjoavat
erilaisia tuotteita ja palveluja, jolloin riskit
ja tuotot ovat erilaisia. Power-liiketoiminnot
toimivat kahdella markkinasegmentillä,
laivojen voimajärjestelmissä ja voimalatoi-
minnassa. Molemmat ovat sidoksissa toisiinsa
tarjoten asiakkaille samaan perustuotteeseen
liittyviä sovelluksia ja huoltoa. Sekä laivojen
voimajärjestelmien markkinoilla että voimala-
markkinoilla päätuotteita ovat diesel- ja kaasumoo-
torit sekä niiden huolto. Näiden moottorien
suunnittelu ja tutkimustoiminta sekä tuotanto
tapahtuvat samoissa tutkimuskeskuksissa ja
tehtaissa ja tuotantoprosessi on sama molemmille
markkinoille. Myös tuotteiden jakelu ja huolto
tapahtuvat samojen konsernin tytäryhtiöiden
kautta. Osa kapasiteettikustannuksista on
sellaisia, joita ei voi suoraan kohdistaa
markkinasegmentteihin. Tämä osa on merkittävä
ja se vaihtelee kausittain, minkä vuoksi sitä ei
voi järkevästi kohdistaa. Molempien markkinaseg-
menttien asiakkaat toimivat globaalisti ja ovat
pääomavaltaisia yrityksiä. Markkina-
kehitys on voimakkaasti sidoksissa globaaliin
talouskehitykseen.

Imatra Steelin asiakkaita ovat auto- ja
konepajateollisuus. Yhtiö valmistaa pitkiä
erikoisteräksiä sekä taottuja teräskomponentteja.

Työsuhde-etuudet

FAS:n mukaan eläkevastuu on kirjattu
kunkin maan paikallisen käytännön mukaan.
Siirryttäessä IFRS-standardeihin on eläke-
vastuu etuus pohjaisesta eläkejärjestelmästä
kasvanut 32,7 miljoonalla eurolla avaavassa
taseessa 1.1.2004. Suurin lisäys johtuu
Suomen eläkejärjestelmän työkyvyttömyys-
eläkevastuun kirjaamisesta alkavaan taseeseen
1.1.2004. Tämän järjestelmän 1.1.2006
voimaantulevien laskentaperusteiden
muutosten johdosta työkyvyttömyyseläke-
vastuusta tuloutetaan kertaluonteisena eränä
27,3 miljoonaa euroa vuoden 2004 viimeisellä
neljänneksellä. Uusien laskentaperusteiden
mukaan TEL:n työkyvyttömyysosa käsitellään
maksuperusteisena järjestelmänä IFRS-tilin-
päätöksessä.

Muut työsuhde-etuuksia koskevat vastuut
ovat siirtymähetkellä 8,0 miljoonaa euroa.
Nämä koskevat etupäässä korvauksia
pitkäaikaisesta palvelusuhteesta, jotka aikai-
emmin paikallisen käytännön mukaan eivät
ole sisältyneet varauksiin, koska ne oli käsitelty
aikaisemmin maksupohjaisina järjestelminä.

Korolliset lainat

Hollannin valtion tutkimukseen ja tuote-
kehitykseen myöntämä ehdollinen laina, 10,0
miljoonaa euroa, joka FAS:n mukaan esitettiin
vastuusuittoumuksina, on huomioitu korollisina
lainoina.

Liikearvo

Muutospäivän 1.1.2004 liikearvo 362,0
miljoonaa euroa on testattu jokaista rahavirtaa
tuottavaa yksikköä kohden mahdollisten
arvon alentumisten varalta perustuen diskontattuun
tulevaan kassavirtaan. Arvon alentumistestaus
johti Biopower-liiketoiminna liikearvon
arvon alentumiseen 3,4 miljoonalla eurolla.
Biopower oli osa Voimalat-liiketoimintaa ja FAS:in
arvostusperiaatteiden mukaan arvon alentumista
pion kirjaustarvetta ei katsottu olleen vuoden
2003 tilinpäätöksessä.

Omaisuuksien oston yhteydessä syntynyt
liikearvo, 8,1 miljoonaa euroa on siirretty
aineettomista oikeuksista liikearvoksi.

Siirtymähetkestä lähtien liikearvoa ei
poisteta. FAS:n mukaiset tilikauden 2004
liikearvon poistot 27,4 miljoonaa euroa on
tuloutettu tulolaskelmaan.

Rakennejärjestelyvaraukset

Vuonna 2003 FAS:n mukaiseen tilinpäätökseen
tehtiin 130 miljoonan euron rakennejärjestely-
varaus ja arvonalentuminen, jotka perustuivat
hallituksen joulukuussa 2003 hyväksymään
rakennejärjestelyohjelmaan. Neuvottelut
henkilöstön kanssa saatiin päätökseen vuoden 2004
ensimmäisen neljänneksen aikana, ja vasta
silloin IFRS:n mukaiset varauskriteerit
katsotaan täytetyiksi. IFRS:n siirtymähetken
1.1.2004

rakennejärjestelyvarausta on palautettu 66,0
miljoonaa euroa. Siitä on ensimmäisen
neljänneksen 2004 aikana kirjattu varauk-
sena ja kertaluonteisena eränä 63,8 mil-
joonaa euroa. Neljänneksellä neljänneksellä
varausta lisätty 2,1 miljoonalla eurolla sen
jälkeen, kun Hollannin rakennejärjestely-
ohjelma on valmistunut.

Kehittämismenojen aktivointi

Uusien tuotteiden ja teknologioiden kehit-
tämismenot on aktivoitu IAS-aktivointikri-
terien täytyttyä siitä vuodesta lähtien, jolloin
uusien tuotteiden teknologia ja tulevaisuuden
taloudelliset hyödyt on voitu vahvistaa. Vuosien
1999-2003 kehittämismenoista on suunnitelman
mukaisten poistojen vähentämisen jälkeen
aktivoitu 1.1.2004 yhteensä 27,0 miljoonaa euroa.

Myytavissä olevat varat

Muut osakkeet on luokiteltu myytävissä
oleviksi osakkeiksi. Rahoitusinstrument-
tistandardeihin IAS 32 ja IAS 39 siirtymä-
ajankohtaan liittyvän poikkeussäännön
mukaisesti rahoitusinstrumenteista ei las-
keta IFRS-standardien mukaisia vertailu-
tietoja, koska IAS 39 -standardia tullaan
soveltamaan 1.1.2005 alkaen. Siten tässä
Wärtsilän IFRS:n mukainen osakkeiden
arvostus vastaa alkuperäistä tilinpäätöstä.
Jos IAS 39 -standardia olisi sovellettu
myytävissä oleviin osakkeisiin, olisi avaavan
taseen oma pääoma lisääntynyt 146,9
miljoonalla eurolla.

Muut muutokset

Varastojen arvostus

Arvostusperiaatteita on edelleen täsmennet-
ty. Muutos liittyy etupäässä siihen, että rah-
dit ja kassa-alennukset on johdonmukaisesti
sisällytetty varastoarvoon.

Aineelliset käyttöomaisuushyödykkeet

Aineellisten käyttöomaisuushyödykkeiden
arvo on kasvanut johdonmukaisemman
rahoitusleasingin aktivoinnin ja pienten yri-
tysten konsolidoinnin seurauksena. Suoma-
laisen kirjanpitostandardin (FAS) mukaan
näitä pieniä yrityksiä ei katsottu merkit-
täviksi.

Sijoituskiinteistöihin on siirretty 20,7
miljoonan euron kiinteistöt, jotka eivät ole
konsernin omassa käytössä.

Laskennalliset verot

Avaavan taseen IFRS-oikaisuihin on lasken-
nalliset verot kirjattu siltä osin, kun ne ovat
aiheuttaneet veronalaisia tai vähennyskel-
poisia jaksotuseroja verotuksen ja tilinpäätök-
sen välillä. Laskennalliset verosaamiset
vahvistetusta tappiosta on oikaistu, mikäli
on riittävän todennäköistä, että tappiot
voidaan tulevaisuudessa hyödyntää. Oikai-
sujen yhteismäärä laskennallisten verojen
osalta siirtymäajankohtana on 28,4
miljoonaa euroa.

IFRS-täsmäytyslaskelma (tilintarkastamaton)

TULOSLASKELMA	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	1-3/2004	oikaisut	1-3/2004
Liikevaihto	521,7		521,7
Liiketoiminnan muut tuotot	111,4	-107,7	3,7
Kulut	-508,5	-62,8	-571,3
Poistot ja arvonalentumiset	-16,1	-1,2	-17,3
Liiketulos ennen liikearvon poistoja	108,5	-171,7	-63,2
Liikearvon poistot	-7,0	7,0	
Liiketulos	101,5	-164,7	-63,2
Osuus osakkuusyrityiden tuloksista	0,0		0,0
Nettovoitot myytävissä olevasta omaisuudesta		107,7	107,7
Rahoitustuotot ja -kulut	-4,1	-0,3	-4,3
Tulos ennen veroja	97,4	-57,2	40,1
Tuloverot	-26,7	6,8	-19,9
Vähennistöosuus	-0,2		-0,2
Tilikauden tulos	70,5	-50,5	20,1
Tulos/osake	0,79		0,22
Laimennettu tulos/osake	0,78		0,21

TULOSLASKELMA	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	1-6/2004	oikaisut	1-6/2004
Liikevaihto	1.103,0		1.103,0
Liiketoiminnan muut tuotot	115,1	-107,8	7,3
Kulut	-1.042,3	-62,4	-1.104,8
Poistot ja arvonalentumiset	-33,5	-2,4	-35,9
Liiketulos ennen liikearvon poistoja	142,3	-172,6	-30,3
Liikearvon poistot	-13,8	13,8	
Liiketulos	128,4	-158,8	-30,3
Osuus osakkuusyrityiden tuloksista	0,2		0,2
Nettovoitot myytävissä olevasta omaisuudesta		107,7	107,7
Rahoitustuotot ja -kulut	0,9	-0,3	0,6
Tulos ennen veroja	129,6	-51,3	78,2
Tuloverot	-36,8	4,2	-32,6
Vähennistöosuus	-0,3		-0,3
Tilikauden tulos	92,5	-47,1	45,4
Tulos/osake	1,03		0,50
Laimennettu tulos/osake	1,02		0,49

TULOSLASKELMA	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	1-9/2004	oikaisut	1-9/2004
Liikevaihto	1.662,0		1.662,0
Liiketoiminnan muut tuotot	119,5	-107,7	11,8
Kulut	-1.548,0	-63,2	-1.611,2
Poistot ja arvonalentumiset	-51,0	-3,5	-54,5
Liiketulos ennen liikearvon poistoja	182,5	-174,5	8,0
Liikearvon poistot	-20,7	20,7	
Liiketulos	161,8	-153,8	8,0
Osuus osakkuusyrityiden tuloksista	0,2		0,2
Nettovoitot myytävissä olevasta omaisuudesta		107,7	107,7
Rahoitustuotot ja -kulut	-0,8	-0,5	-1,3
Tulos ennen veroja	161,2	-46,5	114,7
Tuloverot	-49,7	2,7	-47,0
Vähennistöosuus	-0,6		-0,6
Tilikauden tulos	111,0	-43,8	67,1
Tulos/osake	1,22		0,74
Laimennettu tulos/osake	1,22		0,74

TULOSLASKELMA	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	1-12/2004	oikaisut	1-12/2004
Liikevaihto	2.478,2		2.478,2
Liiketoiminnan muut tuotot	135,2	-108,3	26,9
Kulut	-2.289,5	-40,6	-2.330,1
Poistot ja arvonalentumiset	-58,1	-5,0	-63,0
Liiketulos ennen liikearvon poistoja	265,8	-153,8	112,0
Liikearvon poistot	-27,4	27,4	
Liiketulos	238,4	-126,4	112,0
Osuus osakkuusyrityiden tuloksista	1,4		1,4
Nettovoitot myytävissä olevasta omaisuudesta		107,7	107,7
Rahoitustuotot ja -kulut	-3,3	-0,5	-3,7
Tulos ennen veroja	236,5	-19,1	217,3
Tuloverot	-74,9	-11,1	-86,1
Vähennistöosuus	-1,3		-1,3
Tilikauden tulos	160,3	-30,3	130,0
Tulos/osake	1,75		1,42
Laimennettu tulos/osake	1,75		1,42

LIIKEVOITTO SEGMENTEITTÄIN	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	1-3/2004	oikaisut	1-3/2004
Power-liiketoiminnat	-2,2	-63,9	-66,1
Imatra Steel	2,9		2,9
Myytävissä olevat sijoitukset	107,7	-107,7	
Yhteensä	108,5	-171,7	-63,2
	FAS	IFRS	IFRS
	1-9/2004	oikaisut	1-9/2004
Power-liiketoiminnat	63,6	-66,7	-3,2
Imatra Steel	11,1		11,1
Myytävissä olevat sijoitukset	107,7	-107,7	
Yhteensä	182,4	-174,5	8,0
	FAS	IFRS	IFRS
	1-12/2004	oikaisut	1-12/2004
Power-liiketoiminnat	137,5	-49,8	87,7
Imatra Steel	20,5	3,8	24,3
Myytävissä olevat sijoitukset	107,7	-107,7	
Yhteensä	265,8	-153,8	112,0

TASE	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	31.12.2003	oikaisut	31.12.2003
Varat			
Aineeton käyttöomaisuus	37,3	19,0	56,3
Liikearvo	354,0	4,6	358,6
Aineellinen käyttöomaisuus	389,3	-18,9	370,5
Sijoituskiinteistöt		20,7	20,7
Osuudet osakkuusyrityksissä	2,7		2,7
Myytävissä olevat osakkeet	96,8	-0,3	96,5
Korolliset sijoitukset	11,5		11,5
Muut pitkäaikaiset saamiset	70,3	34,5	104,7
Vaihto-omaisuus	555,5	0,2	555,7
Korolliset saamiset	9,7	0,0	9,6
Muut saamiset	705,8	6,4	712,2
Rahavarat	150,0	1,5	151,5
Taseen loppusumma	2.382,9	67,5	2.450,4
Oma pääoma ja velat			
Osakepääoma	208,8		208,8
Muu oma pääoma	568,3	69,0	637,3
Vähennistöosuus	6,1		6,1
Vaihdettavat pääomalainat	27,5		27,5
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma	288,2	0,5	288,7
Muu pitkäaikainen vieras pääoma	101,1	42,3	143,4
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma	208,6	10,5	219,1
Muu lyhytaikainen vieras pääoma	974,2	-54,7	919,5
Taseen loppusumma	2.382,9	67,5	2.450,4

TASE	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	31.03.2004	oikaisut	31.03.2004
Varat			
Aineeton käyttöomaisuus	54,1	18,0	72,1
Liikearvo	348,0	14,0	362,0
Aineellinen käyttöomaisuus	367,5	-18,8	348,8
Sijoituskiinteistöt		20,3	20,3
Osuudet osakkuusyrityksissä	2,7		2,7
Myytävissä olevat osakkeet	71,7	-0,3	71,4
Korolliset sijoitukset	10,0		10,0
Muut pitkäaikaiset saamiset	69,2	40,4	109,6
Vaihto-omaisuus	550,8	0,3	551,1
Korolliset saamiset	6,5	0,0	6,5
Muut saamiset	687,5	6,9	694,5
Rahavarat	149,2	1,5	150,7
Taseen loppusumma	2.317,3	82,3	2.399,6
Oma pääoma ja velat			
Osakepääoma	208,8		208,8
Muu oma pääoma	597,1	18,5	615,6
Vähennistöosuus	6,6		6,6
Vaihdettavat pääomalainat	26,4		26,4
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma	298,6	0,4	299,1
Muu pitkäaikainen vieras pääoma	103,7	43,4	147,2
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma	112,2	10,4	122,7
Muu lyhytaikainen vieras pääoma	963,7	9,5	973,2
Taseen loppusumma	2.317,3	82,3	2.399,6

TASE	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	30.06.2004	oikaisut	30.06.2004
Varat			
Aineeton käyttöomaisuus	52,2	17,4	69,6
Liikearvo	344,8	20,6	365,4
Aineellinen käyttöomaisuus	365,5	-18,4	347,1
Sijoituskiinteistöt		19,8	19,8
Osuudet osakkuusyrityksissä	2,9		2,9
Myytavissa olevat osakkeet	71,6	-0,3	71,2
Korolliset sijoitukset	7,7		7,7
Muut pitkäaikaiset saamiset	76,3	36,7	113,1
Vaihto-omaisuus	572,0	0,4	572,4
Korolliset saamiset	2,0	0,0	2,0
Muut saamiset	716,5	7,5	724,0
Rahavarat	150,7	1,5	152,2
Taseen loppusumma	2.362,2	85,2	2.447,4
Oma pääoma ja velat			
Osakepääoma	216,0		216,0
Muu oma pääoma	633,0	22,0	655,0
Vähemmistöosuus	7,9		7,9
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma	297,0	0,4	297,4
Muu pitkäaikainen vieras pääoma	90,9	43,6	134,4
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma	134,7	10,1	144,8
Muu lyhytaikainen vieras pääoma	982,9	9,0	991,9
Taseen loppusumma	2.362,2	85,2	2.447,4

TASE	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	30.09.2004	oikaisut	30.09.2004
Varat			
Aineeton käyttöomaisuus	50,0	16,6	66,6
Liikearvo	338,3	27,8	366,2
Aineellinen käyttöomaisuus	356,9	-14,8	342,1
Sijoituskiinteistöt		16,0	16,0
Osuudet osakkuusyrityksissä	1,8		1,8
Myytavissa olevat osakkeet	71,1	-0,3	70,7
Korolliset sijoitukset	7,1		7,1
Muut pitkäaikaiset saamiset	72,4	35,3	107,7
Vaihto-omaisuus	610,2	0,7	610,9
Korolliset saamiset	2,5	0,0	2,4
Muut saamiset	671,1	7,0	678,1
Rahavarat	144,0	1,5	145,5
Taseen loppusumma	2.325,4	89,8	2.415,1
Oma pääoma ja velat			
Osakepääoma	216,0		216,0
Muu oma pääoma	651,4	25,3	676,6
Vähemmistöosuus	7,7		7,7
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma	270,7	0,4	271,1
Muu pitkäaikainen vieras pääoma	90,1	44,9	135,0
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma	68,8	9,9	78,7
Muu lyhytaikainen vieras pääoma	1.020,7	9,3	1.029,9
Taseen loppusumma	2.325,4	89,8	2.415,1

TASE	FAS	IFRS	IFRS
Milj. euroa	31.12.2004	oikaisut	31.12.2004
Varat			
Aineeton käyttöomaisuus	56,8	19,4	76,2
Liikearvo	328,3	31,3	359,6
Aineellinen käyttöomaisuus	355,7	-13,0	342,8
Sijoituskiinteistöt		14,2	14,2
Osuudet osakkuusyrityksissä	2,8		2,8
Myytavissa olevat osakkeet	68,7	-0,3	68,4
Korolliset sijoitukset	6,9	0,0	6,9
Muut pitkäaikaiset saamiset	59,0	22,2	81,2
Vaihto-omaisuus	564,5	0,6	565,1
Korolliset saamiset	1,9	0,0	1,9
Muut saamiset	713,5	-4,8	708,7
Rahavarat	168,5	1,1	169,6
Taseen loppusumma	2.326,7	70,7	2.397,3
Oma pääoma ja velat			
Osakepääoma	323,9		323,9
Muu oma pääoma	529,0	39,8	568,8
Vähemmistöosuus	7,8		7,8
Pitkäaikainen korollinen vieras pääoma	271,0	0,3	271,2
Muu pitkäaikainen vieras pääoma	87,6	21,4	109,0
Lyhytaikainen korollinen vieras pääoma	48,5	0,2	48,8
Muu lyhytaikainen vieras pääoma	1.058,8	9,0	1.067,8
Taseen loppusumma	2.326,7	70,7	2.397,3

ERITTELY KAUDEN NETTOVOITON MUUTOKSISTA	1-3/2004	1-6/2004	1-9/2004	1-12/2004
Milj. euroa				
Nettovoitto FAS:n mukaan	70,5	92,5	111,0	160,3
IFRS-oikaisu				
IFRS 3 Liiketoimintojen yhdistäminen	7,0	13,8	20,7	27,4
IAS 12 Tuloverot	6,8	4,2	2,7	-11,6
IAS 19 Työsuhde-etuuudet	-1,2	-1,7	-3,0	20,4
IAS 20 Julkinen tuki	0,0	0,2	0,4	1,4
IAS 37 Varaukset	-64,3	-64,7	-64,9	-67,2
IAS 38 Aineettomat hyödykkeet	1,4	0,5	0,1	-0,1
Muut muutokset	-0,1	0,5	0,2	-0,6
IFRS-oikaisu yhteensä	-50,5	-47,1	-43,8	-30,3
Nettovoitto IFRS:n mukaan	20,1	45,4	67,1	130,0

ERITTELY OMAN PÄÄOMAN MUUTOKSISTA	31.12.	31.03.	30.06.	30.09.	31.12.
Milj. euroa	2003	2004	2004	2004	2004
Oma pääoma FAS:n mukaan	777,1	805,9	848,9	867,3	853,0
Vaikutukset IFRS:n mukaan					
IFRS 3 Liiketoimintojen yhdistäminen		7,0	13,8	20,7	27,4
IAS 12 Tuloverot	28,4	35,2	32,6	31,1	16,8
IAS 19 Työsuhde-etuuudet	-40,7	-41,9	-42,4	-43,7	-20,3
IAS 20 Julkinen tuki	-10,0	-10,0	-9,8	-9,7	-8,7
IAS 36 Arvon alentuminen	-3,4	-3,4	-3,4	-3,4	-3,4
IAS 37 Varaukset	67,1	2,8	2,4	2,2	-0,1
IAS 38 Aineettomat hyödykkeet	27,0	28,5	27,5	27,2	26,9
Muut muutokset	0,6	0,5	1,2	1,0	1,1
IFRS-oikaisu yhteensä	69,0	18,5	22,0	25,3	39,8
Oma pääoma IFRS:n mukaan	846,1	824,4	870,9	892,6	892,7

LASKELMA OMAN PÄÄOMAN MUUTOKSISTA	Milj. euroa	Osake- pääoma	Ylikurssi- rahasto	Muunto- erot	Kertyneet voittovarot	Yhteensä
Oma pääoma						
31.12.2003, FAS	208,8	117,9	-19,3		469,8	777,1
IFRS-oikaisu			19,3		49,7	69,0
Oma pääoma						
1.1.2004, IFRS	208,8	117,9	0,0		519,5	846,1
Pääomalainan						
konvertointi	7,2	17,5				24,6
Rahastoanti	108,0	-108,0				0,0
Muuntoerot			-1,0			-1,0
Maksetut osingot					-106,4	-106,4
Muut muutokset					-0,6	-0,6
Kauden nettotulos					130,0	130,0
Oma pääoma						
31.12.2004, IFRS	323,9	27,3	-1,0		542,5	892,7

	1-3/2004		1-6/2004	
TUNNUSLUKUJA	FAS	IFRS	FAS	IFRS
Tulos/osake, euroa	0,79	0,22	1,03	0,50
Oma pääoma/osake, euroa	9,01	9,21	9,17	9,41
Omavaraisuusaste,%	37,3	36,8	39,0	38,5
Nettovelkaantumisaste	0,35	0,36	0,33	0,33

	1-9/2004		1-12/2004	
	FAS	IFRS	FAS	IFRS
Tulos/osake, euroa	1,22	0,74	1,75	1,42
Oma pääoma/osake, euroa	9,37	9,64	9,22	9,65
Omavaraisuusaste,%	41,6	41,1	40,3	40,8
Nettovelkaantumisaste	0.22	0.23	0.18	0.17

Tilinpäätöksen laadintaperiaatteet

Wärtsilä Oyj Abp on pörssinoteerattu suomalainen yhtiö, jonka kotipaikka on Helsinki. Wärtsilä-konsernin vuoden 2005 tilinpäätös laaditaan kansainvälisen IFRS-tilinpäätöskäytännön mukaisesti.

Tilinpäätös laaditaan euromääräisenä ja ilmoitetaan miljoonina euroina. Tilinpäätös perustuu alkuperäisiin hankintameneihin, ellei alla olevissa laadintaperiaateissa tai tilinpäätöksen liitetiedoissa ole muutoin ilmoitettu.

Konserni siirtyi IFRS-tilinpäätöskäytännön mukaiseen raportointiin 1.1.2005. Konsernin tilinpäätökset laadittiin Suomen tilinpäätöskäytännön mukaisesti 31.12.2004 saakka, joka eroaa tietyissä suhteissa IFRS-käytännöstä. Siirtymään sovellettiin standardin IFRS 1-säännöksiä. Konsernin tilinpäätöksen laadintaperiaatteet on päivitetty IFRS-käytännön mukaisiksi. Vuoden 2004 vertailulukuihin ja 1.1.2004 avaavaan taseeseen on tehty IFRS-käytännön mukaiset oikaisut. Nämä korjaukset on ilmoitettu vertailuraportissa.

Arvioiden käyttö

Sovellettavat säännökset ja hyvä kirjanpito-tapa edellyttävät yrityksen johdon tekemiä tilinpäätökseen liittyviä arvioita ja oletuksia, jotka vaikuttavat yrityksen varojen ja vie-raan pääoman arvostukseen sekä muihin tietoihin kuten esim. vastuusitoumuksiin sekä tuottojen ja menojen jakсотukseen. Toteutuneet määrät saattavat niin ollen poiketa arvioista.

Konsolidointiperiaatteet

Konsernin tilinpäätös sisältää Wärtsilä Oyj Abp-emoyhtiön ja kaikki tytäryhtiöt, joiden äänimäärästä emoyhtiö omistaa välittömästi tai välillisesti yli puolet sekä osakkuusyhtiöt (20-50 prosenttia äänimäärästä) ja huomattava vaikutusvalta yrityksessä). Konsernin osuus osakkuusyhtiöissä esitetään konserni-tilinpäätöksessä pääomaosuusmenetelmän mukaisesti. Jos konsernin osuus osakkuus-yrityksen tappiosta ylittää sijoituksen hankintamenon, kirjataan sijoitus taseeseen nolla-arvoon, ja sen ylittäviä tappioita huomioidaan ainoastaan, jos konserni on ottanut vastatakseen osakkuusyrityksen velvoitteista.

Ostetut tai perustetut tytäryhtiöt ja osakkuusyritykset sisällytetään konserni-tilinpäätökseen osto- tai perustamispäivästä omistuksen päättymispäivään.

Konsernin sisäiset kaupat, osingot, saamiset ja velat sekä realisoitumattomat katteet eliminoidaan konsernitilinpäätöksessä. Vähemmistöosuudet on tuloslaskelmassa eritelty tilikauden tuloksesta ja esitetty erillisenä verojen jälkeisenä eränä. Konsernin taseessa vähemmistöosuus esitetään omana eränä osana omaa pääomaa.

Konsernitilinpäätös laaditaan hankintamenomenetelmän mukaisesti, jossa hankitun yrityksen yksilöitävissä olevat varat ja velat arvostetaan hankintapäivän käypään arvoonsa. Yrityksestä maksetun hinnan ja sen nettovarallisuuden välinen erotus on liikearvoa. Standardin IFRS 1 salliman hel-poituksen mukaisesti hankinta-analyysijä ei ole suoritettu uudelleen ennen siirtymäpäivää 1.1.2004 suoritetuille yrityshankinnoille. Suomen tilinpäätöskäytännön mukaisesti laaditussa 31.12.2003 päivätyssä konsernitaseessa esitetyt liikearvot on säilytetty kirjanpidossa tapauksissa, joissa arviot niistä kerrytettävissä olevasta rahamäärästä eivät johtaneet alaskirjauksiin. Ennen siirtymä-päivää liikearvo poistettiin sen taloudellisenä vaikutusajana, kuitenkin enintään 20 vuodessa. IFRS-käytännön mukaan liikearvoa ei poisteta. Siitä kerrytettävissä oleva rahamäärä ja mahdollinen arvonalentuminen arvioidaan sen sijaan vuosittain.

Ulkomaiset tytäryhtiöt

Ulkomaisten tytäryhtiöiden tuloslaskelmat muunnetaan konsernitilinpäätöksessä euroiksi kunkin vuosineljänneksen keskimääräisillä valuuttakursseilla. Taseen erät muunnetaan euroiksi tilinpäätöspäivän valuuttakursseilla. Muuntoerot kirjataan konsernin omaan pääomaan. IFRS-siirtymän jälkeiset muuntoerot esitetään erillisenä eränä oman pääoman muutoksissa, kun taas ennen siirtymää syntyneet muun-toerot on siirretty IFRS 1-standardin mukaisesti voittovaroihin.

Ulkomaan valuutan määräiset erät

Ulkomaan valuutan määräiset tapahtumat on kirjattu käyttäen tapahtumapäivän valuuttakursseja. Taseen varat ja velat muunnetaan euroiksi tilinpäätöspäivän valuuttakursseilla. Tulo- ja menoeriin liittyvät kurssierot on esitetty asianomaisella tuloslaskelman rivillä ja sisällytetty liikevoittoon. Rahoitusasumisiin ja -velkoihin liittyvät kurssierot esitetään tuloslaskelmassa rahoituserinä.

Johdannaiset

Johdannaiset arvostetaan aluksi taseessa hankintahintaansa ja sittemmin kunkin tilinpäätöspäivän käypään arvoon.

Tiettyihin johdannaisiin sovelletaan IAS 39 -standardin mukaista suojauslaskentaa. Muutokset tulevien kasvintojen suojaukseen käytettyjen johdannaisten käyvissä arvoissa (kassavirran suojaus) kirjataan omaan pääomaan (spot-hintojen erotus) edellyttäen, että ne täyt-tävät suojauslaskennan edellytykset. Omaan pääomaan suojausvaraukseen kertynyt voitto tai tappio esitetään myynnin tai ostojen oikaisuna samalla tilikaudella kuin suojattuihin veloitteisiin tai ennusteisiin liittyvät tapahtumat.

Euroalueen ulkopuolisten tytäryhtiöiden oma pääoma on pääosin suojattu valuutta-kurssivaihteluilta ulkomaanvaluutan mää-räisten lainojen ja valuuttajohdannaisten avulla käyttäen nettosijoituksen suojausta (equity hedging), jolla vähennetään valuut-takurssimuutosten vaikutusta konsernin omaan pääomaan. Kun ulkomainen tytär-yhtiö myydään, muuntoerot sisällytetään tuloslaskelmassa esitettyyn luovutusvoittoon tai -tappioon.

Muutokset johdannaisten käyvissä arvoissa, jotka eivät täytä IAS 39 -standardin mukaista suojauslaskentaa, kirjataan suo-raan tuloslaskelmaan.

Konserni dokumentoi suojausjärjestelyn alussa kunkin suojausinstrumentin ja suo-jatun omaisuuserän välisen suhteen sekä riskinhallintavoitteen ja sovelletun stra-tegian. Tämän prosessin kautta suojaus-instrumentti kytketään siihen liittyviin varoihin ja velkoihin, ennakoituihin liike-tapahtumiin tai sitoviin sopimuksiin. Kon-serni dokumentoi myös jatkuvan arvionsa suojauksen tehokkuudesta johdannaisten käyvän arvon ja suojatun kassavirran tai tapahtuman muutosten väliseen suhteeseen nähden.

Koronvaihtosopimusten käypä arvo lasketaan diskonttaamalla niihin liittyvät tulevat kassavirratt. Valuuttatermiinit arvos-tetaan tilinpäätöspäivän terminikursseihin. Valuuttaoptiot arvostetaan tilinpäätöspäivän markkina-arvoihin.

Liikevaihto ja myynnin tuloutus

Liikevaihto perustuu mm. välillisillä veroilla ja alennuksilla vähennettyihin myyntituot-toihin. Myynnit tuloutetaan, kun kaikki omistukseen liittyvät oleelliset riskit ja hyö-dyt ovat siirtyneet ostajalle. Tämä tarkoittaa yleensä sitä, että myynnit tuloutetaan kun tuote tai palvelu on toimitusehtojen mukai-sesti toimitettu asiakkaalle. Poikkeuksia ovat mittavammat urakat ja pitkäaikaiset käyttö- ja huoltosopimukset, joissa tuloutus perus-tuu hankkeen valmistusasteeseen. Valmis-tusasteen mukaista tuloutusta käytetään, kun hanke voidaan luotettavasti yksilöidä ja sen tulosta mitata. Urakoiden tapauksessa valmistusaste perustuu suoritettujen työn kustannuksiin, kun taas käyttö- ja huolto-sopimuksissa se lasketaan suoritettujen pal-veluiden suhteellisen osuuden perusteella.

Tutkimus- ja kehityskustannukset

Tutkimus- ja kehityskustannukset kirjataan sen tilikauden kuluksi, jonka aikana ne syn-tyvät, lukuun ottamatta merkittäviä kehi-tyshankkeita, joiden voidaan luotettavasti odottaa tuottavan konsernille taloudellista hyötyä tulevaisuudessa. Ne esitetään aineettomana omaisuutena taseessa. Nämä hankkeet liittyvät uusien tai oleellisesti parannettujen tuotteiden tai tuotantopro-sessien kehitykseen. Koneiden ja laitteiden kustannukset aktivoidaan taseeseen ja

poistetaan. Saadut avustukset esitetään kustannusten vähennyksenä kyseisellä tilikaudella.

Eläke-etuusjärjestelyt

Eri puolilla maailmaa toimivat konserniyh-tiöt ylläpitävät useita eläkejärjestelyjä, jotka perustuvat paikallisiin oloihin ja kansallisiin säännöksiin. Nämä eläkejärjestelyt luokitel-laan joko maksu- tai etuuspohjaisiksi jär-jestelyiksi. Maksupohjaisten järjestelyjen maksut kirjataan kuluksi sen tilikauden tuloslaskelmassa, johon ne liittyvät. Etuus-pohjaisten järjestelyjen kustannukset laske-taan ja kirjataan järjestelyn ehtojen mukai-seen etuusoikeusyksikköennusteeseen poh-jautuvan menetelmän (Projected Unit Credit Method) perusteella. Eläkejär-jestelyjen laskennan suorittavat hyväksytyt aktuaarit. Eläkevastuut perustuvat ennustet-tujen eläkemaksujen nykyarvoon vähennet-tyinä eläkejärjestelyyn kuuluvien varojen tilinpäätöspäivän arvolla. Vakuutusmate-maattiset voitot ja tappiot, jotka ylittävät 10 prosenttia etuuspohjaisten järjestelyjen nykyarvosta tai järjestelyn varojen käyvästä arvosta, jaksotetaan työntekijöiden jäljellä olevalle palvelusajalle. Kaikki vakuutusma-temaattiset voitot ja tappiot on standardin IFRS 1 mukaisesti kirjattu siirtymäpäivän aavaan taseeseen.

Osakeperusteiset maksut

Standardin IFRS 2 mukaan työsuhteopti-oiden käypä arvo on kirjattava kuluksi ja oman pääoman lisäykseksi. Tämä ei koske konsernin nykyisiä optio-ohjelmia, koska optiot olivat käytettävissä kun IFRS 2 astui voimaan.

Rahat ja pankkisaamiset

Rahat ja pankkisaamiset koostuvat käteis-varoista ja nostettavissa olevista talletuksista pankeissa ja vastaavissa laitoksissa. Muut likvidit varat koostuvat lyhytaikaisista sijoituksista, jotka voidaan helposti muuttaa ennalta tunnetuksi määräksi käteistä ja joi-den arvo vaihtelee ainoastaan vähäisessä määrin.

Myynti- ja muiden saamisten arvostus

Myynti- ja muut saamiset esitetään nimel-lisarvostaan. Epävarmat saamiset arvoste-taan yksilöidysti niiden todennäköiseen arvoonsa. Luottotappiot kirjataan tuloslaskelmaan.

Vaihto-omaisuuden arvostus

Vaihto-omaisuus arvostetaan hankinta-arvoonsa, johon sisältyy myös osuus han-kinnan ja valmistuksen yleiskustannuksia.

Vaihto-omaisuus arvostetaan enintään todennäköiseen nettoluovutushintaansa. Arvostus perustuu pääosin painotettuun keskihintaan.

Liikearvo ja muu aineeton omaisuus

Yrityksestä maksetun hinnan ja sen hankin-tapäivän nettovarallisuuden käyvän arvon välinen erotus esitetään liikearvona. IFRS-käytännön mukaan liikearvoa ei poisteta. Siitä kerrytettävissä oleva rahamäärä ja mahdollinen arvonalentuminen arvioidaan sen sijaan vuosittain.

Muu aineeton omaisuus koostuu paten-teista, lisenssioikeuksista, aktivoiduista kehi-tyshankkeista, ohjelmistoista ja muista siir-rettävissä olevista teollisoikeuksista. Nämä arvostetaan hankintamenoon. Yritystojen yhteydessä yksilöity aineeton omaisuus arvostetaan käypään arvoonsa. Aineeton omaisuus poistetaan tasapoistoina sen arvi-oidun taloudellisen vaikutusajan kuluessa. Määräaikaiset oikeudet kirjataan kuluksi sopimuskauden kuluessa.

Aineettoman omaisuuden suunnitel-manmukaiset ohjeelliset poistoajat ovat:

Kehitysmenot	5-10 vuotta
ATK-ohjelmistot	3-7 vuotta
Muut teollisoikeudet	5-20 vuotta

Aineellinen käyttöomaisuus ja poistot

Konserniyhtiöiden hankkima käyttöomai-suus kirjataan taseeseen kertyneillä pois-toilla ja arvonalennuksilla vähennettyyn välittömään hankinta-arvoonsa. Tiettyjen maa-alueiden ja rakennusten kirjanpito-arvot sisältävät myös standardin IFRS 1 mukaisesti ennen 1.1.2004 siirtymäpäivää kirjattuja arvonorotuksia. Hankittujen tytäryhtiöiden käyttöomaisuus arvostetaan hankintahetken käypään arvoonsa. Suun-nitelmanmukaiset poistot perustuvat seu-raaviin käyttöikää koskeviin yleisohjeisiin: Muut pitkävaikutteiset menot 3-10 vuotta Rakennukset 10-40 vuotta Koneet ja laitteet 5-20 vuotta

Sijoituskiinteistöt

Kiinteistöt, joita ei käytetä konsernin omassa toiminnassa, luokitellaan sijoitus-kiinteistöiksi. Sijoituskiinteistöt esitetään pitkäaikaisina sijoituksina ja arvostetaan kertyneillä suunnitelman mukaisilla ja arvonalentumispoistoilla vähennettyyn hankinta-arvoonsa.

Vuokrasopimukset

Vuokra- ja leasingsopimukset, joissa kaikki oleelliset omistukseen liittyvät riskit ja tulevat hyödyt siirtyvät konsernille, luoki-tellaan rahoitusleasingsopimuksiksi. Rahoi-tusleasingsopimuksilla hankitut omaisuus-erät esitetään käyttöomaisuutena käyvästä arvostaan tai tätä alemmasta, rahoitus-leasingsopimuksen edellyttämiin minimi-maksuihin perustuvasta nykyarvosta. Nämä omaisuuserät poistetaan taloudellisena vaikutusaikanaan muuhun vastaavaan omaisuuteen sovellettavien periaatteiden mukaisesti.

Vuokra- ja leasingsopimukset, joissa riskit ja hyödyt eivät oleellisesti siirry kon-ternille, luokitellaan käyttöleasingsopimuksiksi. Käyttöleasingsvuokrat kirjataan vuokra-kuluiksi.

Sijoitukset muihin yrityksiin

Sijoitukset muihin yrityksiin luokitellaan myytävissä oleviksi varoiksi ja arvostetaan käypään arvoon. Pörssilistatut osakkeet arvostetaan markkina-arvoonsa. Muut osakkeet arvostetaan hankintamenoon, ellei muuta luotettavaa arvoa ole saatavilla. Arvonmuutokset esitetään omassa pääomas-sa kunnes osakkeet myydään tai luovute-taan, jolloin ne kirjataan tuloslaskelmassa. Jos osakkeiden arvo alenee pysyvästi alle niiden hankintameno, kirjataan arvonalennus tuloslaskelmaan.

Liiketoimintaan liittyvät osakkeiden luovutusvoitot ja arvonalennukset sisältyvät liikevoittoon, mutta muiden osakkeiden luovutusvoittoja ei lueta liikevoittoon.

Arvonalentumispoistot

Omaisuuserien kirjanpitoarvoa tarkastellaan säännöllisesti mahdollisten arvonalentumis-ten määrittämiseksi. Konsernin omaisuus jaetaan pienimpiin mahdollisiin kassavirtaa tuottaviin yksiköihin, jotka ovat oleellisesti riippumattomia muusta konsernin varal-lisuudesta. Omaisuuden arvosta kirjataan arvonalennus, mikäli sen käypä arvo alittaa sen kirja-arvon. Omaisuuserän käyttöarvo vastaa sen nettoluovutushintaa tai siitä kerrytettävissä olevaa tätä suurempaa rahamäärää. Käyttöarvo perustuu diskon-tattuun tulevaan kassavirtaan. Aiemmin tulotutetut aineellisen käyttöomaisuuden arvonalennukset peruutetaan, jos niiden perusteet muuttuvat.

Tilinpäätössiirrot (ainoastaan emoyhtiön tilinpäätöksessä)

Tilinpäätössiirrot koostuvat varausten muutoksista ja poisteroista. Konsernita-seessa varaukset jakautuvat laskennallisiin verovelkoihin ja omaan pääomaan. Veron-jälkeiset tilinpäätössiirtojen muutokset sisältyvät tilikauden tulokseen. Omaan pääomaan kirjatut tilinpäätössiirrot eivät kuulu konsernin jakokelpoiseen pääomaan.

Varaukset

Sopimuksiin ja muihin voimassa oleviin velvoitteisiin liittyvät erät, joiden suori-tamiseen todennäköisesti tarvitaan talou-dellisia resursseja, esitetään varauksina taseessa, jos niiden määrä voidaan arvioida luotettavasti. Näihin kuuluvat esim. takuuvvaraukset, ympäristöriskivaraukset, käynnissä oleviin projekteihin liittyvät ennakoitua tappiot sekä uudelleenjär-jestelykustannukset.

Varauksiin kirjataan toimitettuihin tuot-

teisiin liittyvät ennakoidut vastaiset takuukustannukset. Toteutuneet takuukustannukset – ottaen huomioon takuuvastuun muutokset – kirjataan tuloslaskelmaan sillä tilikaudella, jonka aikana ne syntyvät.

Uudelleenjärjestelyvaraukset tehdään sen jälkeen, kun asianosaiselle henkilöstölle on ilmoitettu järjestelyn ehdoista tai uudelleenjärjestelysuunnitelma on hyväksytty. Suunnitelman tulee yksilöidä sen koskevat toiminnot ja henkilöstö sekä toteutusaikataulu ja -kustannukset. Konsernin jatkuvaan liiketoimintaan liittyviä kuluja ei sisällytetä varaukseen.

Tuloverot

Tuloslaskelmassa esitetään konsernin tilikauden verotettavasta tulosta paikallisten säädösten mukaisesti maksettavat verot, veronoikaisu aiemmilta tilikausilta sekä

laskennalliset verot. Laskennalliset verovelat tai -saamiset lasketaan verotuksen ja kirjanpidon väliaikaisten erojen perusteella käyttäen tulevien vuosien tilinpäätöspäivänä tiedossa olevaa verokantaa. Laskennalliset verovelat kirjataan taseeseen kokonaisuudessaan ja laskennalliset verosaamiset todennäköisestä määrästä.

Osingot

Hallituksen ehdottamia osinkoja ei esitetä tilinpäätöksessä. Osingot kirjataan vasta yhtiökokouksen hyväksynnän jälkeen.



WÄRTSILÄ

Wärtsilä Oyj Abp
John Stenbergin rantaa 2
PL 196
00531 Helsinki
Puh. 010 709 0000
Fax 010 709 5700
www.wartsila.com